

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ

UN LIBRARY

DEC 3 - 1979



COLLECTION

Distr.  
GENERAL

A/C.5/34/61  
29 November 1979  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункты 98 и 41 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ  
ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ  
ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЮ ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ,  
КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ ЧРЕЗМЕРНО ЖЕСТОКИМИ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ  
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ

Административные и финансовые последствия проекта  
резолюции, содержащегося в документе A/C.1/34/L.19/Rev.1

Заявление, представленное Генеральным секретарем в  
соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной  
Ассамблеи

1. Первый комитет на своем 38-м заседании 21 ноября 1979 года принял проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/34/L.19/Rev.1. Он рассмотрел заявление о финансовых последствиях (A/C.1/34/L.41).

2. В соответствии с положениями проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/34/L.19/Rev.1, Генеральная Ассамблея:

а) принимает к сведению доклад Конференции Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие, о ее сессии, состоявшейся в Женеве с 10 по 28 сентября 1979 года;

б) одобряет рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций о проведении следующей сессии в Женеве в течение не более четырех недель, начиная с 15 сентября 1980 года, с целью завершения переговоров в соответствии с резолюциями 32/152 и 33/70 Генеральной Ассамблеи;

с) просит Генерального секретаря оказать необходимую помощь Конференции Организации Объединенных Наций.

3. Расходы на обслуживание этой Конференции составят по смете 665 300 долл. США. Эта смета основана на следующих предположениях:

- i) Конференция будет проведена в Женеве в 1980 году и ее продолжительность составит четыре недели;
- ii) предсессионная документация (10 страниц) и послесессионная документация (100 страниц) будет переводиться на все рабочие языки, печататься на машинке, размножаться и распространяться в Центральных учреждениях;
- iii) устный перевод будет обеспечиваться на все рабочие языки из расчета четырех заседаний в день в течение первых полутора недель, а затем - шести заседаний;
- iv) краткие отчеты потребуются для пленарных заседаний и заседаний Комитета полного состава, которые, по-видимому, не будут проходить одновременно;
- v) сессионная документация (100 страниц) будет подготовлена в Женеве.

Подробная смета расходов на обслуживание Конференции содержится в приложении к настоящему докладу.

4. Проведение Конференции в Женеве также потребует направления из Центральных учреждений в Женеву основного секретариата в составе представителя Генерального секретаря, исполнительного секретаря Конференции, пяти сотрудников по политическим вопросам на уровне С-4/С-3 и двух сотрудников по правовым вопросам на уровне Д-1 и С-4 сроком на 28 дней. Соответствующие путевые расходы составят 33 000 долл. США.

5. Для участия в работе Конференции представителей четырех национально-освободительных движений потребуется 12 600 долл. США.

6. Сметные расходы, указанные в пункте 3 выше, определены на основе полного финансирования по текущим расценкам. Ближе к концу текущей сессии Генеральной Ассамблеи, когда будет рассматриваться окончательное расписание конференций на 1980 год, в сводном заявлении о потребностях по обслуживанию конференций, которое будет представлено к тому времени, будет указана та часть расходов по обслуживанию конференций, рассматриваемых в настоящем документе, которая сможет быть покрыта за счет имеющихся ресурсов. Таким образом, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/34/L.19/Rev.1, по разделу 2 В потребуются дополнительные ассигнования на покрытие путевых расходов и суточных на общую сумму 45 600 долл. США.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

РАСХОДЫ НА ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ

I. Обслуживание, которое будет обеспечено в Женеве

	<u>Количе-</u> <u>ство</u> <u>сотруд-</u> <u>ников</u>	<u>Коли-</u> <u>чест-</u> <u>во</u> <u>дней</u>	<u>Расценки</u>	<u>Итого</u> <u>(долл. США)</u>
<u>Устный перевод:</u>				<u>280 160</u>
Оклады: а) четыре заседа- ния в день в течение полу- тора недель	40	10	206 82 400	
б) шесть заседаний в день в течение двух с полови- ной недель	60	16	206 197 760	
<u>Обслуживание заседаний:</u>				<u>33 316</u>
а) сотрудники по обслуживанию Конференции	2	10	77 1 540	
персонал по об- служиванию зала заседаний	8	10	45 3 600	
технический пер- сонал	6	10	45 2 700	
курьеры	2	10	45 900	
уборщицы	8	10	24 1 920	
б) сотрудники по обслуживанию Конференции	3	16	77 3 696	
персонал по обслу- живанию зала за- седаний	10	16	45 7 200	
технический пер- сонал	9	16	45 6 480	
курьеры	2	16	45 1 440	
уборщицы	10	16	24 3 840	

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ (продолжение)

	<u>Количе-</u> <u>ство</u> <u>сотруд-</u> <u>ников</u>	<u>Коли-</u> <u>чест-</u> <u>во</u> <u>дней</u>	<u>Расценки</u>	<u>Итого</u> (долл. США)
<u>Документация:</u>				<u>43 876</u>
<u>Сессионная</u>				
Оклады: письменный перевод		140	171	23 940
редактирование		49	190	9 310
печатание		154	69	10 626
<u>Краткие отчеты:</u>				<u>225 960</u>
Оклады: письменный перевод		728	171	124 488
редактирование		168	190	31 920
печатание	I 008	69	69	552
сотрудники справочной службы		56	77	<u>4 312</u>
<u>Размножение:</u> документация		56	45	2 520
краткие отчеты		329	45	<u>14 805</u>
<u>Распространение:</u>		161	45	<u>7 245</u>
<b>ИТОГО</b>				<u>612 194</u>

ПРИЛОЖЕНИЕ (продолжение)

2. Расходы на подготовку предсессионной и послесессионной документации в Центральном учреждении

	<u>Количество</u> <u>сотрудников</u>	<u>Дневные</u> <u>расценки</u>	<u>Количество</u> <u>ство</u> <u>дней</u>	<u>Стоимость в</u> <u>долл. США</u>
<u>Предсессионная документация</u>				
(10 страниц, 6 языков)				
Письменные переводчики	5	163	3	2 445
Редакторы	5	174	1	870
Машинистки - набираемые не на местах	5	48	3	720
Машинистки - набираемые на местах	<u>1</u>	<u>30</u>	<u>3</u>	<u>90</u>
Итого				4 125
<u>Послесессионная документация</u>				
Письменные переводчики	15	163	11	26 895
Редакторы	5	174	7	6 090
Машинистки - набираемые не на местах	15	48	11	7 920
Машинистки - набираемые на местах	<u>2</u>	<u>30</u>	<u>11</u>	<u>660</u>
Итого				41 565
<u>Размножение и распространение</u>				<u>7 422</u>
Итого				<u>53 112</u>
Всего				(округленно) 665 300

-----